

中國總理夫人 美國文學研究專家



中國總理李克強及其夫人程虹

■ 本報記者梅宗寶北京報道

中國國務院總理李克強出訪非洲，夫人程虹隨行。這是程虹第一次隨李克強出訪，同時也是中國總理夫人首次正式亮相，自然引發輿論廣泛關注。

新華社官方微博“新國際”專門刊發了李克強夫人程虹的簡歷和照片。程虹1957年出生，1982年大學畢業，文學博士、教授，在首都經貿大學外語系任教30餘年，主要從事英語教學與研究，主持研究自然文學與生態批評項目，并任校學術委員會委員，出版多部介紹美國自然文學的著作和譯作。程虹在北大進修時與李克強相識結婚，兩人育有一女。

據百度百科介紹，程虹出生在幹部家庭，父親程金瑞時任共青團河南省委副書記，後擔任國務院扶貧開發辦公室顧問，是副部級幹部，母親劉益清是新華社記者。後來，程虹到北大進修，與比自己大兩歲的北大畢業生李克強相識并結婚。

婚後不久，程虹到北京經濟學院（即首都經貿大學前身）外語系任教，後又到中國社科院讀博士，師從社科院外國文學研究所研究員趙一凡，專研美國文壇新流派自然文學，2000年獲博士學位，次年晉升正教授。

程虹下過鄉。據《京華時報》報道，同李克強總理在很多場合都回憶過他那段上山下鄉的經歷一樣，程虹對於自己那段時間的經歷也難以忘懷。1994年8月1日，程虹在《光明日報》發表文章《難忘那片熱土》，回憶下鄉的勞動往事中寫道，“汝河是我們插隊時的落腳地——半場村邊的一條河。一想到它，我們就會聯想起下鄉的經歷和那段青春年華。”

二十年後，身為人母的程虹，再次站到了這條河的旁邊，仿佛回到了少女時代，“我們歡笑着，迫不及待地把手足浸在河水中。”感嘆着，“曾游過祖國的許多名山大川，但都不能使我產生在汝河邊所涌出

的這份情思，這份激動。這汝河灘上曾有我的汗水和泪水，有我的奮鬥與追求，也有我的困惑和迷茫。”

當時負責知青的“石頭隊長”讓程虹記憶猶新，“記得剛到板廠時，他還特意帶我們去汝河坐了一次擺渡船，着實讓我們這些年輕人‘浪漫’了一回。當然，如果我們在幹活中出了差錯或沒完成定額，隊長也絕不心慈手軟。碰上這麼一個開明的隊長，知青們都感到十分幸運。幾乎每個知青都認為石頭隊長是一個值得尊敬和感激的人。”

與作為總理夫人的低調相比，程虹的另一個身份在學術界卻聲名遠揚，她被稱為中國從事美國自然文學研究第一人。

1995年，程虹在布朗大學做訪問學者時首次接觸自然文學，自然文學當時在國內鮮為人知。為了推介自然文學，讓國人對大自然“心靈朝聖”，回國後，程虹在雜誌上主持專欄，并翻譯出版相關領域的名著。程虹與三聯書店合作，耗時十年左右時間，先後翻譯了《醒來的森林》（2004）、《遙遠的房屋》（2007）、《心靈的慰藉》（2010）和《低吟的荒野》（2012年），形成《美國自然文學經典譯叢》。譯作細致考究文筆優美。

有評論稱，這四部譯著以優美的文學語言揭示了大自然的美麗、神秘和氣象萬千，展現了人回歸自然後所獲得的心靈自由與內在寧靜，反思了人與自然、人類精神與自然這些古老但被現代人漸漸忘卻的問題。這幾本書都是美國文學史上大名鼎鼎的自然文學家的成名之作，是世界文學寶庫中的經典珍品。閱讀的過程是一次心曠神怡的審美之旅，也是一次開闊視野的求知之旅。

近年來一直在主持研究“自然文學與生態批評”(Nature Writing and Ecocriticism)項目。獲得教育部留學回國人員科研啟動基金、國家人事部留學人員科技活動擇優資助項目及北京市優秀人才培養專項經費等

項資助。程虹教授是該校的學科帶頭人，她帶領的優秀教師隊伍扎扎實實地從事着教學和科研工作，并緊跟國際前沿議題，取得了豐碩的成果。程虹出版的專著《尋歸荒野》是中國第一部對自然文學進行系統介紹及評論的著作，為中國的英美自然文學的研究做出了積極貢獻。

除了學術上的成就，作為首都經貿大學的一名教授，程虹還是學生心中的“好老師”

在一次校內講座中，程虹引用《論語》中的“古之學者為己，今之學者為人”，來闡述自己對學術和生活的態度。她說，“為己”就是找對自己的學術興趣，提高自身的素養，堅守學者的操守，在追求真知的道路上慢慢前行；“為人”就是在前者的基礎之上，對家庭負責，對社會負責，做一個有擔當的人。

在程虹的理念中，高校教師應當重新拾起屬於文人那份對學術的崇敬及對於治學的執著。她懷念充滿理想主義的上世紀80年代。那時，老師們淡泊名利，學生們在課間討論的是王維的詩歌。她說，祇有老師不浮躁，才有可能培養出學風踏實、做人端正的學生。

她認為，做學問需要靜心和定力，需要堅守和沉澱。這些東西無關短期的功利和時髦。而正是這份定力，讓她最終獲得學術上的成功。

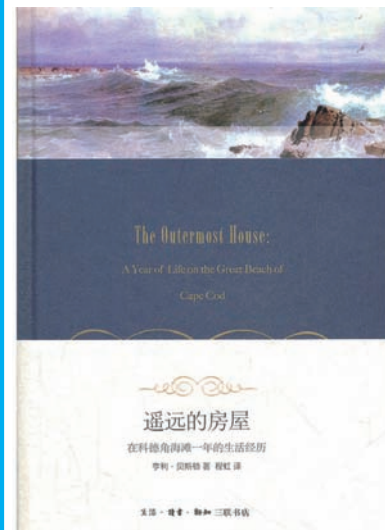
首都經貿大學外語系官方網站顯示，程虹兩度被學生選為學校“我心目中的十佳教師”，被評為北京市高校優秀青年骨幹教師、首都經貿大學優秀任課教師，獲北京市高校優秀教學成果二等獎及北京市高校第三屆哲學社會科學中青年優秀成果獎。

有報道稱，校方一直有意提拔程虹擔任系主任甚至更高的職位，但都被程虹拒絕了，她不喜歡繁瑣的行政事務，以及無聊的應酬。因此贏得了人們的尊重。她被海外媒體譽為“李克強的軟實力”。

(中新社劉震攝)

《醒來的森林》

這是一本關於鳥的書。我們跟隨巴勒斯來到著名的美國哈德遜山谷，傾聽林中鳥的音樂會；我們走進瀰漫着原始氣息的森林，觀察不同的鳥類築巢的樂趣；我們在巴勒斯自己的小花園中，看到“鳩占鵲巢”的一幕……這不僅僅是一本關於鳥的書，她讓我們享受到鳥語花香和大自然的清新優美，還有對原野和叢林的興趣與知識。更重要的是，她告訴我們對待大自然的一種態度。



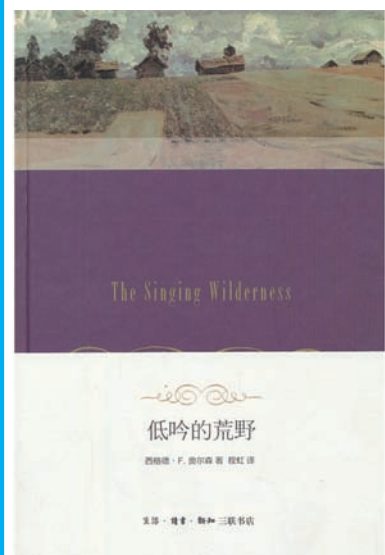
《遙遠的房屋》

在美國東部的科德角海灘上，曾經有那麼一座孤零零的“水手館”，貝斯頓在這所房子裏，與大海相伴生活了一年。在這裏，他聆聽濤聲的節奏，感受海灘四季的變幻。他看到了大海的溫柔 and 狂暴，沙丘的包容和冷峻，還有形形色色的生命之旅……

那所遙遠的房屋，在三十多年前的一場風暴中已經葬身大海……

《心靈的慰藉》

這是一本動人的書。一個家族，母女三代人相繼因患乳腺癌而成了“單乳族”。身為女作家，作者特麗·威廉斯細膩地描寫了自己及家人患病的感受，尤其是母親乳腺癌復發直至去世的兩年裏，母女二人的所思所想。母親離去的場景，令人震撼。在母親病重的時候，作者的家鄉大鹽湖的鳥類也正面臨滅頂之災。大自然和人類世界的滄桑變幻，使作者將身心與自然融為一體，那些熟悉的風景，成為撫慰心靈的聖地……。



《低吟的荒野》

作者曾獲美國自然文學的最高獎項——約翰·巴勒斯獎章，也是唯一獲得四項美國最具影響力的民間自然資源保護獎的作家。書中以春、夏、秋、冬四季描述了美國北部的奎蒂科—蘇必利爾荒原，筆觸優雅、沉靜、細膩，生動地喚起了人們對原野的視覺和聲音的感受，令人沉浸在廣袤的寧靜之中，去體驗更深層的人與自然的和諧。